



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



UNESCO-NHK  
Heritage Images  
Archives Initiative

## The Lost World: Canaima National Park

The Canaima National Park stretches across the Guiana Highlands in southeastern Venezuela. More than 100 flat-topped table mountains can be found here... The Angel Falls cascade down a 2560 meter-high table mountain. The 979m waterfall is the world's tallest. The water turns to spray before it reaches the foot of the mountain and provides moisture to the tropical forest. The Guiana Highlands were a lake at the time South America was connected to the African continent. The mantle beneath rose some 200 million years ago, resulting in the elevation of the lake floor. The formation of table mountains is a result of the erosion of softer rocks by wind and rain. A German explorer named Robert Schomburgk visited in 1835. He was fascinated by the table mountains, known locally as "tepui". His effort to climb one of the tepuis was hampered by its steep cliffs.

It was only in 1884, almost fifty years later, that a team reached the top of a table mountain. A British expedition team led by Everard Im Thurn succeeded in reaching the highest peak, Roraima. This is the view at the top. There are curiously shaped rocks, formed over millions of years as land was gradually eroded. Endemic species can be found here. High humidity helps moss to grow, and in turn the moss becomes a bed for other plants to flourish. Plants have evolved to adjust to an environment where there are only rocky surfaces. The British writer Sir Arthur Conan Doyle dubbed this place "The Lost World". The Guiana Highlands with its mysterious beauty continues to capture our imagination.

## **Le monde perdu: le parc national de Canaima**

Le parc national de Canaima s'étend sur les hauts plateaux de la Guyana dans le sud-est du Venezuela. Ici se trouvent plus d'une centaine de montagnes aux plateaux rocheux. Cette cascade appelée « saut de l'Ange » descend d'une montagne qui s'élève à 2560 mètres. Avec ses 979 m, c'est la plus haute cascade du monde. L'eau se transforme en brume avant d'atteindre le pied de la montagne et fournit ainsi l'humidité à la forêt tropicale. A l'époque où l'Amérique du Sud était reliée au continent africain, les plateaux de la Guyana étaient un lac.

Le manteau terrestre s'est soulevé, il y a 200 millions d'années, élevant ainsi le niveau du lac. La formation de ces montagnes au sommet aplati est le résultat de l'érosion par le vent et la pluie des roches plus tendres. Un explorateur allemand, nommé Robert Schomburgk, a visité les lieux en 1835. Il a été fasciné par le tableau qu'offraient ces montagnes, appelées localement "Tepui". Les falaises abruptes l'ont empêché de gravir ces montagnes malgré ses efforts. Ce n'est qu'en 1884, près de cinquante ans plus tard, qu'une équipe a pu atteindre le sommet d'un de ces plateaux, le plus haut de tous, le mont Roraima. Il s'agissait de l'expédition britannique dirigée par Everard Im Thurn. Voilà la vue que l'on a du sommet. Les rochers présentent des formes curieuses, résultant de l'érosion progressive de la terre pendant des millions d'années. Des espèces endémiques se trouvent ici. Le taux d'humidité élevé permet aux mousses de se développer, et à son tour la mousse devient un lit pour les autres plantes qui y prospèrent. Les plantes ont évolué pour s'adapter à un environnement très rocailleux. L'écrivain britannique Sir Arthur Conan Doyle a baptisé ce lieu "Le monde perdu". Les plateaux de la Guyana avec leur beauté mystérieuse continuent à alimenter notre imagination.

## El mundo perdido: Parque Nacional Canaima

El Parque Nacional Canaima se extiende en torno del Macizo Guayanés, en el sudeste de Venezuela y alberga más de cien altas mesetas. La cascada conocida como Salto de Ángel se encuentra en una montaña de 2.560 metros de altura. El agua cae desde los 979 metros, lo que la convierte en la cascada más alta del mundo. Antes de llegar a tierra, el agua genera un rocío que provee de humedad al bosque tropical.

El Macizo Guayanés fue un lago en el tiempo en que Sudamérica estaba unida con el continente africano. El manto subterráneo se elevó 200 millones de años atrás, lo que tuvo como resultado la elevación del fondo del lago. La formación de montañas planas se produjo como consecuencia de la erosión por el aire y la lluvia de rocas más ligeras.

Un explorador alemán, Robert Schomburgk, visitó el lugar en 1835. Quedó fascinado por las montañas, conocidas localmente como “tepuyes”. Sus esfuerzos por escalar una de ellas se vieron entorpecidos por los altísimos precipicios. Hubo que esperar a 1884, casi 50 años después, para que un equipo de excursionistas lograra alcanzar la cima de la montaña. Una expedición británica liderada por Everard Im Thurn tuvo éxito en alcanzar la cumbre más alta, Roraima.

Esta es la vista de la montaña desde arriba. Hay rocas de forma curiosa que se formaron en millones de años de erosión de la tierra. Aquí se pueden encontrar especies endémicas. La gran humedad ayuda al moho a crecer y así éste constituye un lecho en el que pueden florecer otras plantas. La flora ha evolucionado para ajustarse a un ambiente en el que sólo se encuentran superficies rocosas.

El escritor inglés Sir Arthur Conan Doyle llamó a este lugar “El Mundo Perdido”. El Macizo Guayanés, con su belleza misteriosa, continúa capturando nuestra imaginación.

## العالم المفقود : حديقة كانيما الوطنية

تمتد حديقة كانيما الوطنية عبر هضاب غيانا، في جنوب شرق فنزويلا. ويوجد فيها أكثر من 100 جبل مستوي السطح... تتدفق شلالات أنجل Angel من جبل مسطح، على ارتفاع 2060 متراً. إنه الشلال ذو المياه الأكثر طولاً في العالم بأمتاره الـ 979. يتحول الماء إلى رذاذ قبل أن يصل إلى أسفل الجبل ويزود الغابة الاستوائية بالرطوبة. وقد كانت هضاب غيانا عبارة عن بحيرة عندما كانت أمريكا الجنوبية متصلة بالقارة الإفريقية. ارتفعت الطبقة السفلى منذ حوالي 200 مليون سنة مما أدى إلى ارتفاع أرضية البحيرة. أما تكوين الجبال المسطحة فجاء نتيجة تآكل الصخور اللينة تحت تأثير الهواء والمطر. وقد زارها الكاشفة الألمانية روبرت شومبورك Robert Schomburgk في عام 1830 وانبهر بالجبال المسطحة المعروفة محلياً باسم "تبوي" "tepu". لكن الجروف الشديدة الانحدار عرقلت جهوده في تسلق الـ "تبوي". ولم يصل فريق إلى قمة جبل سطحي إلا بعد حوالي 50 سنة في عام 1884 تحديداً. وقد نجح فريق حملة بريطانية ترأسها ايفرارد أم تورم Everard Im Thurn في الوصول إلى أعلى قمة، وهي قمة رورايمما Roraima. هذا هو المنظر من عل. صخور غريبة الأشكال تكوّنت على مرّ ملايين السنين، مع تآكل الأرض تدريجياً. توجد هنا أصناف مستوطنة. فالرطوبة العالية تساعد على تكوين الطحالب وتتحول الطحالب بعد ذلك إلى طبقة لنباتات أخرى. وقد تطوّرت هذه النباتات لتتكيف مع البيئة التي لا يوجد بها إلا أسطح صخرية. أطلق الكاتب الإنكليزي سير آرثر كونان دويل Sir Arthur Conan Doyle اسم "العالم المفقود" على هذا المكان. وما زالت هضاب غيانا، بجمالها الغامض، تأسر الخيال.